

<<ON SCHOOL LETTERHEAD>>

<<DATE>>

尊敬的學生家長:

在2月份的時候，我們學校六年級至 <<INSERT GRADES>>年級的學生將參加一次匿名問卷調查。所謂匿名問卷調查的意思就是學生不填寫自己的姓名。有大約96,000 名緬因州學生已經參加了此項問卷調查活動。整個問卷調查的時間為一節課的時間。以下是對您會問問題的解答。

調查問卷中都有什麼樣的問題？

此調查問卷中的問題皆關於健康和與健康相關的行為。其中的一些話題包括:

- 哮喘
- 學生吃的東西
- 體力活動
- 吸煙
- 飲酒
- 其他毒品
- 性行為
- 殘障 防止曬傷
- 打架鬥毆和欺負人
- 性行為 (只限7-12年級)
- 抑鬱和自殺 (只限7-12年級)
- 賭博 (只限7-12年級)

[注意: 上述排列顺序已经更改]

問卷調查中還詢問在學校、社區、家庭以及朋友中那些可能會促使或影響學生健康選擇的因素。這些問題包括:

- 如果學生抽煙或吸毒，他是否會被抓住
- 他們是否認識有另類行為（比如：吸毒）的成人
- 他們的朋友是否會吸毒
- 他們是否參與了俱樂部或社區服務
- 他們在學校和家裏得到什麼支持和規矩約束

問題隨學生年級的不同而有所變化。所提出的問題是與學生的年齡相符的。例如：不會向五年級和六年級的學生詢問關於性行為、大多數毒品、自殺或賭博之類的問題。你可以閱讀將要詢問的問題。

此調查問卷是從哪里來的？

此項問卷調查是由「緬因州健康和人事服務部(DHHS)」與「緬因州教育部(DOE)」聯合舉辦。此項調查問卷是一種研究。這就意味著此研究將讓我們瞭解到更多關於所有緬因州學生的情況。研究結果可能會被用於申請更多資金，幫助決定提供何種項目，或者決定我們目前的努力是否有效。

為什麼我的孩子應該參加此次問卷調查？

您的孩子將不會直接從參加此次問卷調查的活動中獲益。但是，此次調查結果將會幫助州政府的專案、社區組織，以及學校更好地為您的孩子服務。

我怎麼能夠確定這項問卷調查不會傷害我的孩子？

- 參加本次問卷調查活動會傷害您孩子的風險很小。
- **您的孩子可以自由選擇參加或不參加本次問卷調查活動。**如果您的孩子選擇不參加本次問卷調查活動，老師將會在此堂課佈置您孩子做別的事情。
- 一些孩子會覺得某些問題比較敏感。他們對某些問題感到不舒服回答是有一定可能的。
- 任何學生都可以跳過任何他/她不願意回答的問題。

- 對於不參加調查問卷活動或不回答全部問題的情況，學生不會受到任何懲罰。
- 你的孩子也可以拒絕接受這種測量。
- **此項調查問卷活動的設計對您孩子的隱私進行保護。**
- 所有學生的回答將通過匯總撰寫本地學校、縣級以及州級的各种報告。
- 任何一個學生的回答決不會單獨進行報告。任何學生的姓名都不會在任何報告中出現。
- 不保存能夠將您的孩子與其在問卷中的回答聯繫起來的資訊。

如果我對調查問卷有更多的問題怎麼辦？

- 如果你想閱讀此調查問卷，請致電學校辦公室要求在進行問卷調查日期之前約定一次會面時間。
- 如果您對此調查問卷有疑問，您也可以致電Jessie Meisner Francis (DHHS)，電話號碼: 207-287-5084，或者致電Stephen Corral (SAMHS)，聯繫電話: 207-287-2964; 或者致電Jean Zimmerman (DOE)，電話號碼: 207-624-6687。
- 如果您對自己的權利或您孩子的權利有疑問，請致電207-287-8016，要求與教育機關審查委員會 (Institutional Review Board)主席Warren Bartlett 談話。該委員會已經審查過此項研究，以確保您的權利受到保護。

如果您不想讓您的孩子參加此項問卷調查活動，請與學校辦公室聯繫。如果我們沒有聽到您的回音，我們將認為您同意您的孩子參加這次活動。您的孩子也可以在舉行此次問卷調查活動的當天決定不參加此次活動。

您誠摯的,

<<PRINCIPAL'S NAME>>

校長